



# ເອກະລັກຂອງອຸນເມື່າ ປິດ



2015

ຈັດພິມໄດຍ່: ກົມຊົນເຜົ້າ ສູນກາງແນວລາວສ້າງຊາດ



ຮ່ວມກັບ: CLICK



ສະໜັບສະໜູນໄດຍ່: SDC



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

**Embassy of Switzerland**

**Swiss Agency for Development  
and Cooperation SDC**

# ຄໍາເຫັນ

## ຂອງທົວໜ້າກົມຊົນເຜົ່າ ສູນກາງແນວລາວສ້າງຊາດ

ປະເທດລາວ ເປັນປະເທດທີ່ນອຍ, ເນື້ອທີ່ບໍ່ກວ້າງຂວາງແຕ່ກໍ  
ອຸດົມສົມບູນໄປດ້ວຍຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ວັດທະນະ  
ທຳອັນດີງາມໂດຍສະເພາະແມ່ນຫຼາກຫຼາຍສີສັນຂອງບັນດາຊົນ  
ເຜົ່າ. ຊຶ່ງເປັນສິ່ງເອກອ້າງທະນິງໃຈ ຂອງປວງຊົນລາວ ແລະ ເປັນທີ່  
ດີງດູດເອົານັກທ່ອງທ່ຽວໃນທົ່ວໂລກຫຼາຍລ້ານຄົນເຂົ້າມາຮຽນຮູ້  
ວັດທະນະທຳດັ່ງກ່າວ ໃນແຕ່ລະປີ. ດັ່ງທີ່, ທ່ານ ປະທານ ໄກສອນ  
ພິມວິຫານ, ຜັນທີ່ເຄົາລົບຮັກຂອງປວງຊົນລາວທັງຊາດໄດ້ໃຫ້ຄໍາ  
ເຫັນວ່າ: “ປະເທດລາວເຮົາມີວົງຄະນາຍາດລວມອັນປະກອບດ້ວຍ  
ຫຼາຍຊົນເຜົ່າ”. ໃນຫຼາຍຊົນເຜົ່າກໍມີຫຼາຍດ້ານທີ່ດີປຽບເໝື້ອນດັ່ງ  
ດອກໄມ້ນາງພັນທີ່ພວມເບິ່ງບານໃນສວນອຸທະຍານອັນພາໃຫ້ມີ  
ຫຼາຍຮູບຫຼາຍສີສັນ ແລະ ສົ່ງກໍ່ນຫອມຫວນ.

ສະນັ້ນ, ເພື່ອເປັນການສົ່ງເສີມວັດທະນະທຳອັນດີງາມຂອງ  
ບັນດາຊົນເຜົ່າໃນ ສປປ ລາວ ກົມຊົນເຜົ່າ ສູນກາງແນວລາວສ້າງ  
ຊາດຮ່ວມກັບ ວິສະຫະກິດ CLICK I4 Dev ໂດຍ: ສະໜັບສະໜູນ  
ຈາກສະຖານທຸດ ສະວິດສະແລ້ນ (SDC), ຈຶ່ງໄດ້ຮຽບຮຽງ ແລະ  
ຈັດພິມບັນດາກ່ຽວກັບຊົນເຜົ່າ ບິດ ຄືນໃໝ່ໂດຍແຍກຈາກບັນດາ  
ຊົນເຜົ່າຢູ່ ສປປ ລາວ ໃນເມື່ອກ່ອນ. ເພື່ອເຜີຍແຜ່ໃຫ້ສັງຄົມ ໄດ້ເຂົ້າ  
ໃຈຮິດຄອງປະເພນີອັນເປັນເອກະລັກສະເພາະຂອງຊົນເຜົ່າ ບິດ ໃນ  
ສປປ ລາວ. ບັນດາກ່ຽວກັບຊົນເຜົ່າ ພົມບັນດາກ່ຽວກັບເອກະລັກສະ  
ເພາະຂອງຊົນເຜົ່າ ບິດ ຂຶ່ງປະກອບດ້ວຍ: ຂໍ້ເຮັ້ນ, ການຂະຫຍາຍ  
ຕົວຂອງພົນລະເມືອງ, ການນຸ່ງຫົ່ມ, ການກິນຢູ່, ການຕັ້ງພູມລຳ  
ເນົາ ແລະ ບາງປະເພນີ.

ແຕ່ເນື້ອງຈາກ, ການຮຽບຮຽນເນື້ອໃນຄັ້ງນີ້ແມ່ນບິນພື້ນຖານຂໍ້ມູນທີ່ມີແລ້ວ, ສະນັ້ນ, ຈຶ່ງມີຂໍ້ຈຳກັດ, ຄວາມຊັດເຈນ, ຄວາມອຸດົມສົມບຸນດ້ານຂໍ້ມູນພໍສົມຄວນ, ຢ່າງໄດ້ກຳຕາມ, ຫວັງຢ່າງຍິ່ງວ່າບັນດັ່ງກ່າວຈະເປັນປະໂຫຍດໃຫ້ແກ່ສັງຄົມໃນການເຂົ້າໃຈໄດ້ເອກະລັກອັນສະເພາະຂອງຊົນເຜົ່າ ບົດ ໃນ ສປປ ລາວ ບໍ່ຫຼາຍກໍ່ໜ້ອຍ ແລະ ຈະເປັນພື້ນຖານຕົ່ມກ່ຽວກັບການຄົ້ນຄວ້າຊົນເຜົ່າໃນ ສປປ ລາວ ແລະ ນຳເອົາຂໍ້ມູນໃໝ່ມ່າບັບບຸງໃຫ້ມີເນື້ອໃນອຸດົມສົມບຸນເພີ່ມຂຶ້ນໃນອະນາຄົດທ່ານສາມາດດາວໂຫຼດເອົາເນື້ອໃນບັນດັ່ງກ່າວໄດ້ທີ່ເວັບໄຊ :

www.doe-lfnc.org ຫຼື ຕິດຕໍ່ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມມາຍັງ ກົມຊົນເຜົ່າ

ສູນກາງແນວລາວສ້າງຊາດ

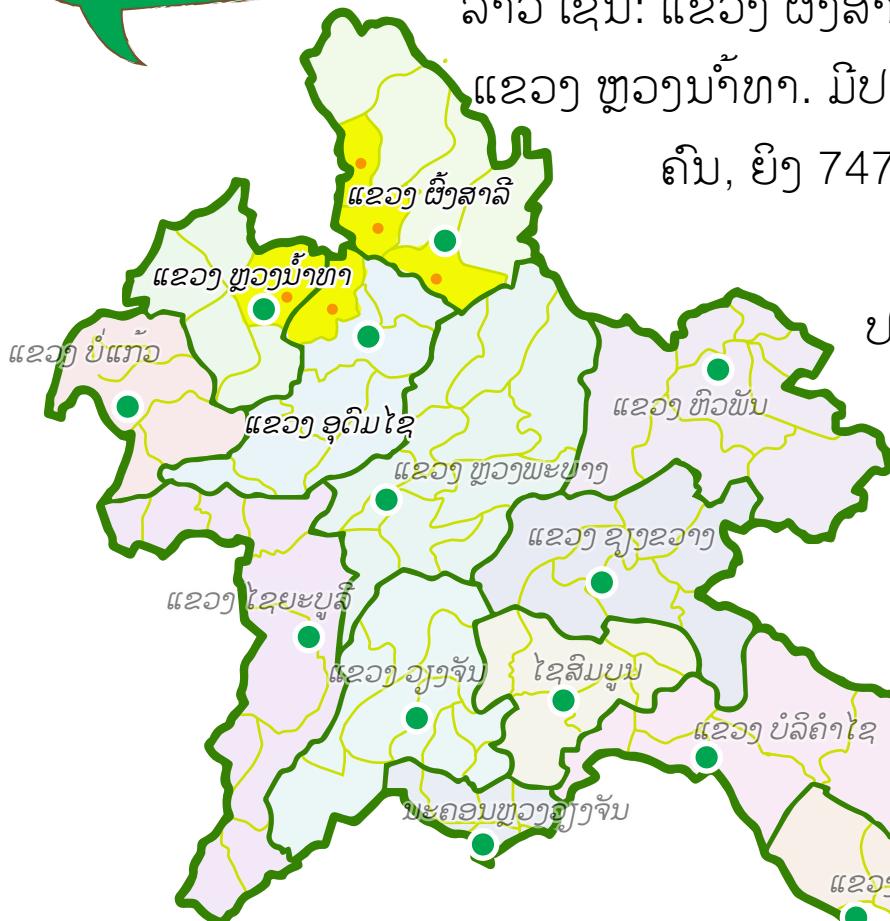
ທີ່ເບີໂທ: 021 218965, Email : ethnic123lfnc@gmail.com

ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ວັນທີ.....2015

ສູນກາງແນວລາວສ້າງຊາດ  
ຫົວໝາກົມຊົນເຜົ່າ

## ແຜນທີ່ການແຈກ ຢາຍືນລະເມືອງ

ບັດຈຸບັນ ຂົນເຜົ້າ ບິດ ສ່ວນຫຼາຍຈະດຳ  
ລົງຊີວິດຢູ່ບັນດາ ແຂວງພາກເໜືອ ຂອງ ສປປ  
ລາວ ເຊັ່ນ: ແຂວງ ຜົ່ງສາລີ, ແຂວງ ອຸດິມໄຊ ແລະ  
ແຂວງ ຫຼວງນຳທາ. ມີປະຊາກອນທັງໝົດ 1.509  
ຄົນ, ຍິງ 747 ຄົນ, ຜົນການສໍາຫຼວດ  
ພົນລະເມືອງທີ່  
ປະເທດຄັ້ງທີ III ປີ 2005.



- ຂົນເຜົ້າ ບິດ ທີ່ແຈກຢາຍຢູ່ແຕ່ລະບ່ອນ:
  - ແຂວງ ຜົ່ງສາລີ: ເມືອງ ບຸນເຫືອ, ເມືອງ ບຸນໃຕ້, ເມືອງ ຂວາ
  - ແຂວງ ຫຼວງນຳທາ: ເມືອງ ຫຼວງນຳທາ
  - ແຂວງ ອຸດິມໄຊ: ເມືອງ ນາ້ມ້



# ປະທວດຄວາມເປັນມາ ແລະ ຊື່ເອີນ

ຊື່ນເຜົ້າ ບິດ ແມ່ນຊື່ນເຜົ້າໜຶ່ງໃນວົງຄະນະຍາດແຫ່ງຊາດລາວເອກະພາບ, ເຂົາເຈົ້າໄດ້ມາຕັ້ງຫຼັກປັກຖານບົນດິນແດນແຫ່ງນີ້ແຕ່ສະຕະວັດທີ V ເປັນຕົ້ນມາ. ໄດ້ເຄື່ອນຍ້າຍເຂົາເຈົ້າດິນລາວຊ່ວງໄລຍະ ດຽວກັນກັບຊື່ນເຜົ້າ ກິມມຸ ແລະ ຊື່ນເຜົ້າລະເມດ, ແຕ່ກ່ອນມີນິຫານກ່າວວ່າຊື່ນເຜົ້າ ກິມມຸ ແລະ ຊື່ນເຜົ້າບິດແມ່ນອ້າຍນັ້ອງຮ່ວມອຸທອນດຽວກັນ. ເນື່ອງມາຈາກການຄວາມເຂົ້າໃຈຜິດໃນການແບ່ງຊື້ນໂຕຊ້າງ ແລະ ຊື້ນໂຕເໝັ້ນຈຶ່ງແຕກແຍກກັນ. ຜູ້ເປັນນັ້ອງໄດ້ເຂົ້າປ່າແລ້ວຮຽນເອົາສຽງນຳຕົກຕາດ, ສຽງກິກໄມ້ສີກັນ, ສຽງໂຕສັດຮ້ອງເປັນພາສາຕົນເອງ. ສະນັ້ນ, ຄົນຊື່ນເຜົ້າ ບິດ ຈຶ່ງຮູ້ທັງພາສາຊື່ນເຜົ້າ ກິມມຸ ແລະ ມີທັງພາສາຂອງຕົນສ່ວນຄົນກິມມຸບໍ່ສາມາດຮູ້ໄດ້ພາສາຂອງຊື່ນເຜົ້າບິດ

ຊື່ນເຜົ້າອື່ນເຮັ້ນໃຫ້ຊື່ນເຜົ້າບິດວ່າ: “ຂ້າບິດຫຼືຂະບິດ” ແຕ່ເຂົ້າເຈົ້າບໍ່ມັກ, ຊື່ທີ່ເຂົາມັກແມ່ນຄໍາວ່າ: “ບິດ” ມີຄວາມໝາຍວ່າ: ພິກປຶ້ນຈາກເຜົ້າໜຶ່ງ ແລະ ພາສາໜຶ່ງມາເປັນຊື່ນ ເຜົ້າໃໝ່ ແລະ ພາສາໃໝ່

## ອາຊີບຂອງຊື່ນເຜົ້າ ບິດ

ການດຳເນີນຊີວິດທາງດ້ານເສດຖະກິດຂອງເຂົ້າເຈົ້າມີອາຊີບໃນການເຮັດໄຮ່ປະສົມກັບການເຮັດນາ, ລົງສັດ ແລະ ປຸກພິດຜ້ກ. ນອກນີ້, ຍັງມີການຫາປາຕາມທຳມະຊາດ ແລະ ມີຄວາມຊຳນານໃນວຽກງານຫັດທະກຳຈຳກັດສານ, ສຳລັບການຕໍ່ຫຼູກນັ້ນ, ແມ່ຍິງຊື່ນເຜົ້ານີ້ບໍ່ມີພອນສະຫວັນຈຶ່ງອາໄສການຊື້ ແລະ ແລກປ່ຽນນຳເຜົ້າອື່ນໆ.



ພາບໂດຍ: រោនខុសជៈ



ພາບໄດຍ: ກົມຊົນເຜົ່າ



# ທີ່ຕ້ອງບ້ານ ແລະ ເຮືອນ

ຊັນເຜົ້າ ບິດ ມີຄວາມນິຍົມສ້າງແລະຢູ່ເຮືອນຮ້ານໃນເຮືອນ ຈະແປ່ງເປັນສອງຫ້ອງ ແລະ ມີຮ້ານບຸຊາຜິບັນພະບຸລຸດຄື: ຫ້ອງນອນຂອງພໍ່ແມ່ ແລະ ຫ້ອງທົ່ວໄປເປັນຫ້ອງຮັບແຂກ ແລະ ບັນດາລູກາງທີ່ບໍ່ທັນໄດ້ແຕ່ງດອງ, ຄົນທາງນອກຈະບໍ່ມີສິດລ່ວງເຂົ້າຫ້ອງນອນຂອງພໍ່ແມ່ ແລະ ຫ້ອງຮ້ານບຸຊາຜິເຮືອນ, ເຮືອນແຕ່ລະຫຼັງຈະມີຊານ, ແຊຍ ແລະ ເຮືອນຄົວເປັນບ່ອນແຕ່ງຢູ່ຄົວກິນ. ສະໄໝກ່ອນການເຮັດເຮືອນຂອງເຂົ້າເຈົ້າແມ່ນເສົາໄມ້ແກ່ນ, ມີ 9-12 ເສົາ, ມຸ້ງດ້ວຍຫຍ້າຄາ, ແອັນດ້ວຍຝາໄມ້ເຮັຍ, ປູດ້ວຍໄມ້ແປັນ ຫຼື ໄມ້ພາກ. ປັດຈຸບັນໄດ້ມີການປະດິດຄິດແຕ່ງ ແລະ ທັນມາໃຊ້ເຄື່ອງກໍ່ສ້າງທີ່ທັນກັບຍຸກສະໄໝ ແລະ ທີ່ມີໃນຕະຫຼາດຂອງຫ້ອງຖິ່ນຕົນ.

ຄັດຈາກບົ້ນບັນດາຊັນເຜົ້າໃນ ສປປ ລາວ

ພາບໂດຍ: ກົມຊັນເຜົ້າ



# ເຄື່ອງນຸ່ງທີມ

ຊັນເຜົ້າ “ບິດ” ບໍ່ມີເຄື່ອງນຸ່ງປະຈຳເຜົ້າ, ການນຸ່ງຖືສ່ວນຫຼາຍໃນສະໄໝກ່ອນແມ່ນການແລກປ່ຽນຈາກຊັນເຜົ້າໄກ້ຄວງ ແລະ ຫາຂີ້ຕາມທົ່ວງຕະຫຼາດໄປຕາມແຕ່ລະຍຸກສະໄໝຂອງສັງຄົມ.



ທີ: ບ້ານນັ້ນວິໄລ, ເມືອງວຽງພູຄາ, ແຂວງຫຼວງນັ້ນທ່າ  
ພາບໂດຍ: ກິມຊັນເຜົ້າ

# ອາຫານ ແລະ ເຄືອງດິມ

ຊື່ນເຜົ້າ ບົດ ກຳຄືກັນກັບຊື່ນເຜົ້າອື່ນໆໃນສະໄໝກ່ອນແມ່ນອາໄສການຫາກິນຕາມທຳມະຊາດເຊັ່ນ: ຫາລ່າເນື້ອສັດປ່າ, ຫາປາຕາມຫ້ວຍຮ່ອງ, ຫອງບຶງ, ແລະ ເກັບເດັດຜັກປ່າເພື່ອມາບຸງແຕ່ງເປັນອາຫານເຊັ່ນ: ປະເຢດແກງ, ຕົ້ມຜັກ, ລາບ, ແຈ່ວບຶງ, ຫົກ, ຫຼາມ ແລະ ອື່ນໆປະຈຳວັນ, ອາຫານແຕ່ລະປະເຢດຈະມີລົດຊາດເຄັ່ມ ແລະ ເຂົ້າເຈົ້າມັກກິນເຂົ້າຈັກ, ສ່ວນເຂົ້າໜ່ວເປັນບາງຄັ້ງຄາວ. ການດື່ມຂອງເຂົ້າເຈົ້າຈະມັກດື່ມນຳດິບ ແລະ ດື່ມເຫຼີ້າໄຫ້ທີ່ເປັນເອກະລັກໃກ້ຮຽງກັບຊື່ນເຜົ້າກິມມຸ. ປັດຈຸບັນນີ້ໃນເວລາມົງການຕ່າງໆ ຈະມີການດື່ມເບຍ ແລະ ດື່ມນຳທີ່ຜະລິດຈາກໂຮງງານ.

ພາບໂດຍ: ກິມຊື່ນເຜົ້າ



# ຄວາມເຊື່ອຖີ



ພາຫວານພາຄາວເຮັດຂວັນເຮືອນ ແລະ ຂວັນບ້ານ  
ພາບໂດຍ: ກົມຊົ້ນເຜົ່າ

ຊົນເຜົ່າ “ບິດ” ແຕ່ໄດມາແມ່ນໄດ້ມີຄວາມເຊື່ອຖີຜິບັນພະບູ ລຸດຂອງຕົນເປັນຕົ້ນ: ຜິ່ພໍ, ຜິ່ແມ່ (ຜິ່ເຮືອນ), ຜິ່ບ້ານ, ຜິ່ເມືອງ. ແຕ່ລະ ເຮືອນລ້ວນແຕ່ມີຮ້ານບຸຊາຜິບັນພະບູດລຸດຂອງຕົນ. ການຈັດພິທີລ້ຽງ ຜິນບັນຈະອີງໃສ່ຄວາມສຳຄັນຫຼືບິດບາດຂອງແຕ່ລະຜິຊຶ່ງຈະມີການຕົບ ແຕ່ງຕ່າງກັນອອກໄຕາມແຕ່ລະພິທີກຳ. ຊົນເຜົ່າ “ບິດ” ມີປະເພນີເຮັນ ຂວັນເຮືອນ ແລະ ຂວັນບ້ານໃນຫຼຸກ່າງປີລະຫວ່າງຮອບວຮນຂອງການ ປກເຂົ້າໄຮ່. ນອກນີ້ເວລາມີການເຈັບເປັນ ຫຼື ເກີດພະຍາດຕ່າງໆເຂົ້າ ເຈົ້າກໍຈະເຮັດພິທີເພື່ອຂໍຮອງໃຫ້ຈິດວິນຍານ ຫຼື ຜິທີດິມາຊ່ວຍໃນປີ ຫຼົງໆເຂົ້າເຈົ້າມີການຈັດພິທີສະເໜີມສະຫຼອງ ຫຼື ມ່ວນຊົ້ນສອງເທົ່ອຄື: ເວລາບຸນດອກຝາງແດງ ແລະ ເວລາຈຸດໄຮ່ເຂົ້າ.

# ສິນຄະປະຝົມເມືອງ

ດ້ານສີລະປະວັນນະຄະດີຂອງຊື່ “ບິດ” ເຊົາເຈົ້າບໍ່ມັກ, ບໍ່ມີການຂັບລຳ ແລະ ນິທານພື້ນເມືອງຕ່າງໆ ທີ່ເປັນເອກະລັກສະເພາະຂອງຕົນ. ໃນກໍລະນີມ່ວນຊື່ນກຳຈະຮ້ອງເຢັງລາວ, ຂັບລື້ ຫຼື ຂັບຊື່ເຜົ່າອື່ນໆ ທີ່ຢູ່ໃກ້ຄຽງ.

## ພາສາປາກເວົ້າ

ຊື່ເຜົ່າ “ບິດ” ມີພາສາປາກເວົ້າສະເພາະຂອງຕົນ, ຊຶ່ງຈັດເຊົາໃນໝວດພາສາ ມອນ-ຂະແມ. ສະນັ້ນ, ພາສາປາກເວົ້າຂອງເຊົາເຈົ້າມີຫຼາຍຄໍາຄ້າຍຄືກັບພາສາປາກເວົ້າຂອງຊື່ເຜົ່າ “ກິມມຸ, ລະເມດ ແລະ ສາມຕ່າວ”. ພ້ອມກັນນັ້ນກຳມືບາງຄໍາເວົ້າຂອງບັນດາຊື່ເຜົ່າໃນໝວດພາສາ ມອນ-ຂະແມ ຢູ່ທາງພາກໃຕ້ຂອງລາວເຖິ່ງ. ຊື່ເຜົ່າ “ບິດ” ບໍ່ມີຕົວໜັງສືຂຽນ, ແຕ່ຍັງຮູ້ພາສາຊື່ເຜົ່າທີ່ຢູ່ໃກ້ຄຽງເຊັ່ນ: ພາສາລື້, ຢັ້ງ, ຍວນ, ລະເມດ ແລະ ອື່ນໆ

# ການສົມທຽບ

## ພາສາ ລາວ ກັບ ພາສາ ປິດ

ລຳດັບ	ພາສາ ລາວ	ພາສາ ປິດ
01	ສະບາຍດີ	ສືມມ່າຍເລື້
02	ໄຊກດີ	ໄຊກເລື້
03	ຂອບໃຈ	ຂອບຫວີເຢີອຮມ
04	ຂໍໂທດ	ຂໍສູມາ
05	ເຈົ້າຊື່ຫຍັງ?	ຊຶ່ງເມື່ອບາເມື່ອເມື່ອ?
06	ເຮັດຫຍັງຢູ່?	ແຕ່ງເມື່ອ?
07	ກິນເຂົ້າແລວບໍ?	ເບື້ອມະແລວໂອ້ວ?
08	ລາກ່ອນ	ເຢາະເປີເຄີມ
09	ພົບກັນໃໝ່	ບຶ້ມເປົ່າະຫຼິມມະ
10	ບໍ່ເປັນຫຍັງ	ອຳແຍລເມື່ອ

ຂໍ້ມູນໂດຍ: ແນວລາວສັງຊາດ ແຂວງ ຫຼວງນໍ້າ

